



# CSR Projekt „Skyline Soccer“

SG Bornheim und Rot-Weiss Frankfurt



**„Man muss nicht alle Sprachen dieser Welt können, die Sprache „Sport“ verbindet.“**

# Herzlich Willkommen

Deutschland ist reich. Reich an Kultur und an Kulturen. Die Integration von Menschen mit unterschiedlichen kulturellen, sprachlichen und ethnischen Hintergründen ist eine der entscheidenden Herausforderungen unserer Zeit, gerade auch für den organisierten Sport. Sport führt Menschen zusammen und hat eine soziale Bindungskraft, die ihresgleichen sucht.

Wir wollen mit dem Projekt „Skyline Soccer“, unterstützt durch die Vereine SG Bornheim/Grün-Weiss und SG Rot-Weiss Frankfurt, die Flüchtlinge einfacher in unsere Gesellschaft integrieren. Die Motivation dafür ist der Fußballsport, der überall auf der Welt Menschen begeistert.

Auf den nächsten Seiten stellen wir Ihnen unser Projekt vor und würden uns freuen, Sie auch als Partner begeistern und gewinnen zu können.

## Gesichter des Projektes



Engagierte Betreuerenteam



Khaibar Amani (29)

Spieler Hessen Dreieich und aktueller afghanischer Nationalspieler



Mimoun Azaouagh (33)

Deutscher Fußballprofi mit marokkanischen Wurzeln, spielte u.a. bei FSV Mainz 05, Schalke 04, VfL Bochum



Tim Fließ (25)

Sportstudent (MBA) und deutscher Meister mit der U19 FSV Mainz 05



# CSR-Projekt „Skyline Soccer“

1

## Idee

- › Fußball spielt man auf der ganzen Welt
- › Sport verbindet Menschen über Grenzen, Kulturen und Religionen hinweg
- › Sport fördert Identität und Zusammengehörigkeit von Gemeinschaften und erhöht die Bereitschaft sich zu integrieren
- › Sport ist die universelle Sprache zur Förderung von Frieden, Toleranz und Verständigung

2

## Umsetzung

- › Ein erfahrenes Team bietet ein regelmäßiges Sportangebot an
  - Projekt ist in den sozialen Aktivitäten der SG Bornheim und Rot-Weiss Frankfurt eingebettet
- › Die eingesetzten Übungsleiter sind erfahren im Umgang mit schwierigen Jugendlichen und haben überwiegend Migrationshintergrund
- › Die Spielregeln bei Skyline Soccer sind einfach und leicht umsetzbar

3

## Ziel

- › Den Flüchtlingen ein Willkommensgruß vermitteln
  - Die Jugendlichen von der Straße holen
- › Hilfestellung geben und einfach Freund sein
- › Den Einstieg ins Leben in Deutschland erleichtern
  - Grundstein legen für eine Integration in den Arbeitsmarkt schaffen

## Ausgangslage/Zielsetzung

### Ausgangslage

- › Die Sportangebote werden in der Sommerzeit (April bis September) angeboten
  - Nutzung der Sportanlagen der SG Bornheim und Rot-Weiss Frankfurt
- › Trainingszeiten sind zweimal in der Woche jeweils vormittags ab 11 Uhr
- › Offenes Sportangebot incl. Verpflegung

### Zielsetzung

- › Erweiterung des bisherigen Sportangebotes auf die Soccerhallen in Frankfurt (Winterzeit)
- › Steigerung der Bekanntheit des Projektes mit einem Soccerkäfig auf der Zeil und/oder Hochhausdach



Pressebericht: Frankfurter Neue Presse – 13.04.2016

### Mit seinem Idol kicken

13.04.2016 VON MATTHIAS BITTNER

**Einen Beitrag zur Integration von Flüchtlingen wollen die SG Bornheim Grün-Weiß und Rot-Weiss Frankfurt mit ihrem gemeinschaftlichen Projekt „Skyline Soccer“ leisten.**

Foto: Rainer Rueffer

FRANKFURT Jafar (18) war vor seiner Flucht ein erfolgreicher Nachwuchsfußballer in Afghanistan. Dass er jetzt beim Projektstart von „Skyline Soccer“ mit dem afghanischen Nationalspieler Khaibar Amani (links) kicken durfte, findet er großartig.

# Bilder zum Projekt



# Spielregeln bei Skyline Soccer

## Ehrenkodex / Code de l'honneur / Code of Ethics / قواعد علم اخلاق Skyline Soccer

### Deutsch

Gegenseitiger Respekt ist eine Voraussetzung des menschlichen Zusammenlebens. Jeder von uns ist ein Vorbild.

Wir zollen allen Beteiligten am Spiel die nötige Achtung und Anerkennung, egal welcher Hautfarbe, Nationalität, Religion und Geschlecht. Wir schauen nicht weg, wo Unfairness, Gewalt und Rassismus auftreten.

Auf der ganzen Welt spielen wir Fußball nach den gleichen Regeln. Spielregeln sind die Grundlage aller sportlichen Wettkämpfe.

Wir dulden keine Provokationen. Wir lösen sie nicht aus. Und dort, wo sie auftreten, versuchen wir zu beruhigen oder zu schlichten.

Spielerinnen und Spieler, Trainer, Betreuer, Schiedsrichter, Zuschauer und Berichterstatter tragen gleichermaßen Verantwortung für einen fairen

### English

Mutual respect is a condition for human coexistence. Everyone shall lead by example.

Every participant in our activities deserves respect and recognition, whatever the race, nationality, religion or sex it may be. We do not ignore injustice, violence and racism.

Football has the same rules by which the game is played all around world. Game rules are the basics for all sports competitions.

We do not tolerate any kind of provocation. We do not react to provocations if they do occur, together we make an effort to mediate and settle conflicts.

officials, spectators and game reporters, all have the responsibility, to promote fair and non-violent methods when dealing with each other.

### France

Le respect mutuel est l'exigence de la vie collective. chacun de nous est un exemple.

Nous offrons à tous les membres du jeu, l'estime et la reconnaissance qui leur est nécessaire quelque soit leur couleur, nationalité, religion et leur sexe. Nous ne fermons pas l'œil où L'injustice, la violence et le racisme ont lieu.

Dans le monde entier, nous jouons au football avec les mêmes règles. Les règles du jeu sont la base de toutes les compétitions sportives.

Nous ne tolérons pas les provocations. Nous ne les déclençons pas. Et où elles ont lieu, nous essayons de les atténuer ou de les arbitrer.

Joueuses, joueurs, entraîneurs, moniteurs, arbitres, spectateurs, reporters portent la responsabilité pour une relation équitable et non violente les uns envers

### تهیه شده از طرف انجمن

#### فوتبال سکای لاین

احترام متقابل یکی از شروط اصلی همزیستی مسالمت آمیز می باشد. هر فرد مستلزم رعایت کفایت است.

در جمع ما هر شرکت کننده، بدون منتظر داشت نژاد، ملیت، مذهب و جنسیت اش، سزاوار احترام و حیثیت است. ما در مقابل نژاد پرستی، بی عدالتی و خشونت گذشت نداریم.

فوتبال نیز دارای این قواعد و قوانین می باشد که مطابق آن در سراسر جهان بازی میشود. قواعد بازی، بنیاد هر ورزش و مسابقه را تشکیل میدهد.

ما هیچگاه رفتار خشن را تحمل نمی کنیم. ما هیچگاه در مقابل رفتار خشن دیگران عکس العمل نشان نخواهیم داد. هرگاه منازعه رخ میدهد، ما همه باهم سعی میکنیم وضعیت را آرام سازیم.

بازیکنان، مربیان، همکاران ورزشی، خبرنگاران ورزشی و تماشاگران، همه مسئولیت دارند تا حتی تعامل با هم دیگر، رفتار عادلانه و سلیقه غیرخشن داشته باشند.

# Viele Helfer packen mit an für ein gutes Gelingen



Etliche Helfer unterstützen das Projekt Skyline Soccer.

Daniel Pajic (Koordinator für Flüchtlingshilfe der SG Bornheim): *“Ich selbst bin vor einigen Jahren als Kriegsflüchtling aus Bosnien gekommen und der Sport war für mich die beste Möglichkeit mich in Deutschland zu integrieren. Heute helfe ich mit anderen Menschen bei Skyline Soccer diesen Weg auch zu gehen.”*



Daniel Tesfamicael (Jugendtrainer FC Heisenrath Goldstein): *“Meine Wurzeln liegen in Eritrea, ebenso wie bei einigen Flüchtlingen auch. Bei Skyline Soccer möchte ich diesen Menschen helfen, hier in Deutschland an zu kommen und über den Fußball wieder Freude am Leben zu gewinnen.”*



# Partner und Förderer des Projektes



## Mittelverwendung der Spenden:

- › Anschaffung von Bällen, Trikots und Leibchen
- › Kauf von Getränken, Obst und weiteren Lebensmitteln
- › Produktion von Werbematerialien um in den Flüchtlingsunterkünften das Projekt bekannter zu machen
- › Erstattung von Aufwandsentschädigungen (Fahrtkosten etc.)



## **Ansprechpartner Sport**

**Tim Fliess**

**MBA Sportmanagement**

Tel.: +49 174 769 99 94

Mail: [tim.fliess@gmail.com](mailto:tim.fliess@gmail.com)

## **Ansprechpartner Marketing und Spenden**

**Jürgen Holzapfel**

Tel.: +49 171 93 29 387

Mail: [holzapfel.juergen@hotmail.de](mailto:holzapfel.juergen@hotmail.de)

**Denis Michel Biesold**

Tel.: +49 173 80 54 357

Mail: [denis.biesold@web.de](mailto:denis.biesold@web.de)

### **Links:**

**Facebook Skyline Soccer**

<https://www.facebook.com/Skyline-Soccer>

**SG Bornheim**

<http://www.sgbornheim.de/feriencamp/skyline-soccer>

**Rot-Weiss Frankfurt**

<http://rot-weiss-frankfurt.de/verein/aktuelles-von-rot-weiss/skyline-soccer>



Geschäftsräume SG Bornheim  
c/o Skyline Soccer  
Bergerstraße 385 b  
60385 Frankfurt  
[www.sgbornheim.de](http://www.sgbornheim.de)

Geschäftsräume Rot-Weiss Frankfurt  
c/o Skyline Soccer  
Stadion am Brentanobad  
Rödelheimer Parkweg 39  
60489 Frankfurt